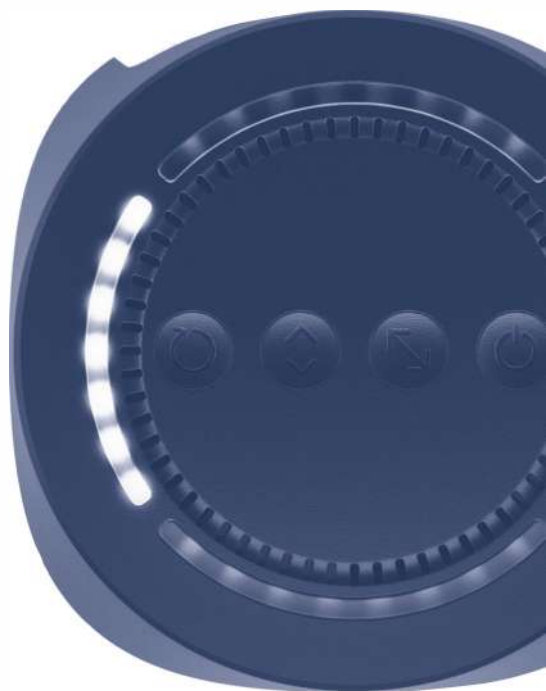


# Чарли

**Устройство  
распознавания речи  
для глухих и слепоглухих  
«Чарли»**

**РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



## Содержание

Эксплуатационная документация _____	3
Меры безопасности _____	4
Подготовка устройства к использованию _____	5
Комплект поставки _____	5
Общие сведения _____	6
Конструкция устройства _____	7
Первое включение _____	9
Подключение устройства к интернету _____	10
Распознавание речи _____	11
Ввод собственных фраз _____	12
Изменение размера текста _____	13
Пролистывание текста _____	13
Удаление текста _____	13
Аккумулятор и зарядка _____	14
Использование мобильного приложения _____	15
Работа с дисплеем Брайля _____	16
Подключение внешнего микрофона _____	17
Техническое обслуживание _____	18
Текущий ремонт _____	19

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Не подвергайте устройство воздействию огня, химически агрессивных веществ, избегайте падений устройства.

При сильном нагреве устройства немедленно выключите его и обратитесь в сервисный центр.

Не используйте устройство при температуре окружающей среды выше 40 °С и ниже -10 °С.

Не используйте устройство с поврежденным корпусом.

К работе с устройством допускаются лица, ознакомленные с требованиями руководства пользователя или прошедшие инструктаж.

Избегайте попадания на устройство воды и грязи.

При попадании электролита из аккумуляторов на кожу или в глаза следует немедленно смыть его большим количеством чистой воды и, при необходимости, обратиться за медицинской помощью.

## **ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

Перед использованием устройства необходимо зарядить его аккумуляторы. Для зарядки аккумуляторов подключите устройство с помощью стандартного зарядного устройства, входящего в комплект поставки, к бытовой сети электропитания с напряжением 220 В и частотой 50 Гц через разъем Mini-USB, расположенный на задней панели устройства. Зарядное устройство, поставляемое совместно с устройством, может быть заменено другим зарядным устройством с выходным напряжением 5 В и током не менее 2 А. Для зарядки полностью разряженных аккумуляторов требуется не менее 6 часов.

## **КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

Устройство распознавания речи для глухих и слепоглухих «Чарли» поставляется полностью готовым к работе. Ниже приводится типовой комплект поставки:

- Устройство распознавания речи для глухих и слепоглухих «Чарли».
- Зарядное устройство с кабелем mini-USB.
- USB-хаб.
- HDMI-кабель.
- Инструкция «Быстрый старт».
- Инструкция «Быстрый старт» на Брайле.
- Руководство пользователя.
- Паспорт устройства.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Устройство распознавания речи для глухих и слепоглухих «Чарли» создано для независимого диалога между людьми с нарушениями слуха, слепоглухими и людьми без ограничений здоровья. Устройство «Чарли» распознает устную речь говорящего и превращает ее в текст. «Чарли» не нужно подносить к лицу — высокочувствительный массив микрофонов слышит на расстоянии до трех метров. Текст может быть выведен на экран любого устройства, включая Брайлевские дисплеи, чтобы глухой или слепоглухой человек мог понять собеседника.

«Основное предназначение «Чарли» – использование устройства в общественных местах, например, на вокзалах, в образовательных учреждениях, банках, МФЦ, центрах социального обслуживания населения. Кроме того, такие технологии очень востребованы у благотворительных и некоммерческих организаций, которые постоянно работают с людьми с нарушенным слухом.

«Чарли» подходит в качестве персонального решения. Человек с нарушениями слуха или слепоглухой может использовать устройство дома и выводить распознанный текст на ТВ-экран, планшет или дисплей Брайля, чтобы понять, о чем говорят родственники и близкие.

Основные технические характеристики «Чарли»:

- Цвет: черный.
- Размеры: ширина – 126 мм, глубина – 126 мм, высота – 52 мм.
- Вес: 330 г.
- Беспроводная связь: Bluetooth 4.0 и Wi-Fi.
- Порт для подключения внешнего микрофона: mini-Jack.
- Порт для зарядки устройства: mini-USB.
- Порт для подключения клавиатур и дисплеев Брайля: USB 2.0
- Порт для подключения LAN-кабеля: RJ45.
- Порт для подключения к ТВ-экрану или монитору: HDMI.
- Кнопки управления устройством: 4 шт.
- Время автономной работы: не менее 3 часов.
- Микрофоны: 4 шт.
- Активное шумоподавление

## КОНСТРУКЦИЯ УСТРОЙСТВА

«Чарли» позволяет распознавать человеческую речь и переводить ее в текст в режиме реального времени. Таким образом, с помощью этого устройства можно общаться с людьми с нарушенным слухом и слепоглухими.

Для управления основными функциями устройства используются кнопки на верхней крышке.



Кнопка 1 – удаление последней фразы и очистка экрана (при удержании)

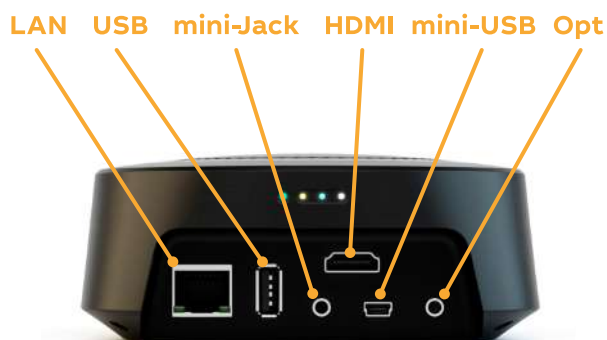
Кнопка 2 – пролистывание текста и возврат к последней фразе (при однократном нажатии)

Кнопка 3 – изменение размера текста

Кнопка 4 – включение и выключение устройства (при удержании)

Описание работы данных кнопок представлено в соответствующих разделах. Устройством также можно управлять с помощью мобильного приложения «Чарли».

Порты для подключения внешних устройств находятся на задней стороне «Чарли».



Порт LAN – позволяет подключить устройство к интернету с помощью LAN-кабеля

Порт USB – позволяет подключить дополнительные устройства с USB-интерфейсом (клавиатура, дисплей Брайля, USB-хаб)

Порт mini-Jack – позволяет подключить внешний микрофон

Порт HDMI – позволяет подключить внешний монитор или телевизор

Порт mini-USB – позволяет зарядить устройство с помощью зарядного устройства и кабеля из комплекта поставки

Порт Opt – предназначен для сервисного обслуживания

## ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Для включения и выключения устройства необходимо удерживать кнопку 4 в течение 5 секунд.

После загрузки, которая занимает около 30 секунд, на подключенном экране появится окно текущего диалога и устройство станет доступным для подключения по Bluetooth с помощью мобильного приложения «Чарли». Выключение устройства происходит мгновенно.

Устройство распознает речь только при подключении к интернету. Сделать это можно двумя способами: 1) с помощью LAN-кабеля, 2) по Wi-Fi. Для подключения по Wi-Fi необходимо установить на смартфон или планшет приложение «Чарли», подключиться к устройству через приложение, в меню «Настройки» выбрать необходимую сеть Wi-Fi и ввести пароль сети. При обоих типах подключения настройки сети должны поддерживать DHCP и не иметь блокировок портов.

Для проверки работы устройства можно произнести фразу «Добрый день», после чего она должна появиться на подключенном экране или в приложении в режиме просмотра диалога.

«Чарли» предназначен преимущественно для стационарного использования, рекомендуется подключать устройство к питанию с использованием mini-USB кабеля и зарядного устройства из комплекта поставки. Устройство может работать автономно без подзарядки не более 4 часов.



## **ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА К ИНТЕРНЕТУ**

Устройство распознает речь только при подключении к интернету. Сделать это можно двумя способами: 1) с помощью LAN-кабеля, 2) по Wi-Fi. Для подключения по Wi-Fi необходимо установить на смартфон или планшет приложение «Чарли», подключиться к устройству через приложение, в меню «Настройки» выбрать необходимую сеть Wi-Fi и ввести пароль сети. При обоих типах подключения настройки сети должны поддерживать DHCP и не иметь блокировок портов.

## РАСПОЗНАВАНИЕ РЕЧИ

После включения устройство будет непрерывно распознавать русскую речь и переводить ее в текст, который будет отображаться на подключенном устройстве вывода. Текст отображается в режиме диалога, «Чарли» самостоятельно разбивает речь на фразы. Во время улавливания речи в окне диалога появляется значок в виде пяти вертикальных полос. Глухой или слепоглухой человек может не только просматривать результаты распознавания, но и написать собственную фразу с помощью клавиатуры.

Для того, чтобы результаты распознавания речи были качественными, рекомендуется использовать интернет-подключение с высокой скоростью приема и передачи данных, а также говорить четко и разборчиво. Старайтесь избегать использования устройства в очень шумных помещениях или в ситуациях, когда несколько людей говорят одновременно.

## **ВВОД СОБСТВЕННЫХ ФРАЗ**

Ввести собственную фразу пользователь может тремя способами: 1) с помощью обычной USB-клавиатуры, которая подключается к порту USB, 2) с помощью клавиатуры в мобильном приложении, 3) с помощью клавиатуры, встроенной в Брайлевский дисплей (сам дисплей также подключается по USB). Устройство поддерживает работу сразу с несколькими источниками ввода текста. Используйте USB-хаб из комплекта поставки для подключения нескольких USB-устройств к «Чарли».

## **ИЗМЕНЕНИЕ РАЗМЕРА ТЕКСТА**

Используйте кнопку 3 для изменения размера шрифта. Можно установить три размера: обычный, крупный и очень крупный. Размеры переключаются по кругу.

## **ПРОЛИСТЫВАНИЕ ТЕКСТА**

С помощью кнопки 2 можно пролистывать текст на экране телевизора или монитора. Удерживайте кнопку для запуска пролистывания. При однократном нажатии на кнопку на экране отобразится последняя фраза.

## **УДАЛЕНИЕ ТЕКСТА**

Для очистки окна диалога нажмите и удерживайте кнопку 1. При однократном нажатии на эту кнопку «Чарли» удалит с экрана последнюю распознанную фразу.

## **АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДКА**

«Чарли» может работать автономно без подзарядки не более 4 часов. При стационарном использовании и для зарядки устройства рекомендуется подключать его к сети с использованием кабеля mini-USB и зарядного устройства из комплекта поставки.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ**

Мобильное приложение «Чарли» можно скачать в Google Play или App Store и установить на телефон или планшет.

Для подключения к устройству с помощью приложения включите устройство, откройте приложение и подождите несколько секунд, пока на экране не появится ваше устройство и его серийный номер (указан на дне устройства). Выберите ваше устройство, подключение произойдет автоматически. После завершения подключения вы увидите главный экран, откуда можно перейти к окну диалога или настройкам.

## **РАБОТА С ДИСПЛЕЕМ БРАЙЛЯ**

Подключение дисплея Брайля возможно через USB-интерфейс. «Чарли» поддерживает работу с дисплеями Брайля производителей Freedom Scientific и ALVA. После подключения дисплея Брайля к устройству текст автоматически начнет отображаться на брайлевской строке. Для пролистывания текста внутри фразы используйте стандартные кнопки дисплея Брайля для навигации в пределах одной строки. Для перехода к следующей фразе используйте стандартные кнопки дисплея Брайля для перемещения по строкам.

## **ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО МИКРОФОНА**

Если вы хотите повысить качество распознавания в шумных помещениях, подключите к «Чарли» внешний микрофон (приобретается отдельно). Подключить микрофон можно с помощью порта mini-Jack, а выбрать режим для работы с ним – в мобильном приложении.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание проводится в авторизованном сервисном центре или с помощью оператора.

Пользователь может самостоятельно осуществлять периодическую профилактику, которая заключается в следующем:

- полная зарядка аккумуляторов с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки, в течение 8 –10 часов;
- протирка устройства с помощью сухой чистой салфетки или спиртовой влажной салфетки.

## ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ

Устранение неисправностей устройства проводится в авторизованном сервисном центре или с помощью оператора.

В случае возникновения неисправности в работе устройства необходимо следовать указаниям по их устранению в соответствии с таблицей 1.

Таблица 1 – Устранение неисправностей устройства

Описание неисправности	Возможные причины неисправности	Указания по способам обнаружения неисправности	Указания по способам устранения неисправности
Устройство не включается при нажатии на кнопку включения	Разряжены аккумуляторы		Зарядить аккумуляторы
	Неисправны аккумуляторы	Обратиться в авторизованный сервисный центр	Обратиться в авторизованный сервисный центр
При подключении зарядного устройства аккумуляторы не заряжаются	Неисправно устройство	То же	То же
	Отсутствует напряжение в сети электропитания	Проконтролировать напряжение в сети электропитания	Подключить зарядное устройство к другой сети электропитания
	Неисправны аккумуляторы	Обратиться в авторизованный сервисный центр	Обратиться в авторизованный сервисный центр

Продолжение таблицы 1

Описание неисправности	Возможные причины неисправности	Указания по способам обнаружения неисправности	Указания по способам устранения неисправности
	Неисправно зарядное устройство	При подключенном зарядном устройстве индикатор заряда не загорается или продолжает гореть красным цветом спустя 1 час после подключения.	Заменить зарядное устройство
Не работает одна из кнопок управления	Кнопка «Залипла»		Нажать на кнопку несколько раз
	Неисправно устройство	Обратиться в авторизованный сервисный центр	Обратиться в авторизованный сервисный центр

Продолжение таблицы 1

Описание неисправности	Возможные причины неисправности	Указания по способам обнаружения неисправности	Указания по способам устранения неисправности
Не выводится текст или не работает распознавание речи	Отсутствует подключение к интернету	Проверить работу интернет-подключения на другом устройстве	Проверить подключение к интернету,заменить LAN-кабель, подключиться к другой сети
Неисправен микрофон	Неисправно устройство	Проверить наличие значка улавливания речи в окне диалога	Обратиться в авторизованный сервисный центр
Слишком высокий уровень шума в помещении	Слишком высокий уровень шума в помещении		Обратиться в авторизованный сервисный центр Проверить работу устройства в тихом помещении

